

Brussell, 2 ta' Lulju 2026
(OR. en)

11490/26

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0178 (NLE)

ENV 902
PECHE 281

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	2 ta' Lulju 2026
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2026) 333 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħha, fit-tliet laqgħat li jmiss tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Baleni, inklużi laqgħat intersessjonali relatati

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2026) 333 final.

Mehmuż: COM(2026) 333 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 2.7.2026
COM(2026) 333 final

2026/0178 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li ghandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tagħha, fit-tliet laqgħat li jmiss tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Balieni, inklużi laqgħat intersessjonali relatati

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna d-deċiżjoni li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fit-tliet laqgħat li jmiss tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Balieni (IWC) skont il-Konvenzjoni Internazzjonali għar-Regolamentazzjoni tal-Kaċċa għall-Balieni (ICRW)¹, fl-2026, fl-2028 u fl-2030, inklużi laqgħat u azzjonijiet intersessjonali b'konnessjoni mal-adozzjoni prevista ta' (1) emendi għall-Iskeda tal-ICRW u (2) riżoluzzjonijiet u deċiżjonijiet tal-IWC.

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Konvenzjoni Internazzjonali għar-Regolamentazzjoni tal-Kaċċa għall-Balieni (ICRW)

Il-Konvenzjoni Internazzjonali għar-Regolamentazzjoni tal-Kaċċa għall-Balieni (ICRW) ("il-Ftehim") għandha l-għan li tiżgura kemm il-konservazzjoni kif ukoll il-ġestjoni sostenibbli tal-balieni fil-livell globali. Il-Ftehim daħal fis-seħh fl-10 ta' Diċembru 1948.

L-ICRW tinkludi "Skeda" legalment vinkolanti², li tiddeżinja speċijiet protetti u mhux protetti, ilmijiet miftuħa u magħluqa (inklużi żoni ta' santwarju), u tistabbilixxi limiti ta' qbid għall-kaċċa kummerċjali u ta' sussistenza għall-balieni. L-ICRW tirregola wkoll il-kaċċa għall-balieni għar-riċerka xjentifika. F'dan il-kuntest, l-Iskeda tirrikjedi li l-Gvernijiet Kontraenti jissottomettu proposti għal permessi xjentifiċi għall-iskrutinju mill-Kumitat Xjentifiku qabel ma dawn jinħargu. Il-permessi jinħargu minn pajjiżi individwali.

Fil-kuntest tal-ICRW u f'din il-proposta kollha, kwalunkwe referenza għal "balieni" għandha tinftiehem bħala li tirreferi għall-ispeċijiet elenkati fil-Parti I tal-Iskeda tal-ICRW (il-balieni kollha flimkien mal-gabdolli³). Il-balieni bis-snien l-oħrajn kollha, inklużi dniefel, dniefel suwed u odontoċeti bħall-balieni suwed u l-balieni suwed bil-pinen qosra, jaqgħu barra mill-mandat tal-Iskeda.

B'kuntrast, l-użu ta' "ċetaċji" f'din il-proposta huwa intenzjonat biex jinvoka l-ordni kollha *Cetacea*⁴, inklużi ċetaċji żgħar (dniefel, dniefel suwed u balieni bis-snien oħra). Dan isir biex ikunu konformi mal-kamp ta' applikazzjoni protettiv usa' tal-liġi tal-Unjoni kif ukoll biex jiġi rifless il-fatt li l-korpi sussidjarji, il-fondi u inizjattivi oħra tal-IWC jindirizzaw kwistjonijiet ta' konservazzjoni u ġestjoni li jikkonċernaw iċ-ċetaċji kollha.

Barra minn hekk, l-użu tat-terminu "kaċċa għall-balieni" matul din il-proposta kollha huwa ggwidat mil-liġi tal-Unjoni, speċifikament id-Direttiva dwar il-Habitats⁵, fis-sens li jinkludi t-tfixkil, il-qbid jew il-qtil intenzjonat taċ-ċetaċji.

¹ <https://archive.iwc.int/?r=3607>.

² <https://archive.iwc.int/?r=3606>.

³ Il-gabdoll hija baliena bis-snien. Balieni oħrajn bis-snien huma l-balena ta' Cuvier, il-balieni gedduhom qasir, l-orka u l-balena sewda. Ara l-Iskeda tal-ICRW, il-Parti I. "Interpretazzjoni".

⁴ L-ordni *Cetacea* tinkludi l-balieni, id-dniefel u d-dniefel suwed kollha, u hija maqsuma fiż-żewġ subordnijiet imsemmija qabel: balieni u balieni bis-snien. Flimkien, dawn is-subordnijiet jinkludu 90+ speċi eżistenti li jinsabu fl-oċeani madwar id-dinja.

⁵ ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7.

Is-shubija fl-ICRW hija ristretta għall-gvernijiet u għalhekk l-Unjoni Ewropea (UE) għandha biss status ta' osservatur⁶. Kurrentement, 24 Stat Membru tal-UE huma partijiet għall-Ftehim⁷.

2.2. Il-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Baleni (IWC)

Il-korp li jirregola l-implimentazzjoni tal-ICRW huwa l-IWC, li jiltaqa' kull sentejn. Skont l-Artikolu III(1) tal-ICRW, l-IWC hija magħmula minn membru wiehed minn kull Gvern Kontraenti, u kull membru għandu jkollu vot wiehed. L-IWC teżerċita r-responsabbiltajiet bażiċi tagħha kemm għall-ġestjoni sostenibbli kif ukoll għall-konservazzjoni billi tagħmel emendi għall-Iskeda tal-ICRW bi twegiba għal talbiet minn Gvernijiet Kontraenti. L-emendi jridu jiġu adottati b'maġġoranza ta' tliet kwarti tal-membri tal-IWC votanti (l-Artikolu III(2) flimkien mal-Artikolu V tal-ICRW). Skont l-Artikolu III(2) tal-ICRW, deċiżjonijiet oħra tal-IWC jittiehdu b'maġġoranza sempliċi tal-membri tal-IWC li jivvotaw.

2.3. L-att previst tal-IWC

Id-Deċiżjoni tal-Kunsill proposta tikkonċerna l-kategoriji ta' atti li ġejjin li għandhom jiġu adottati mill-IWC fit-tliet laqgħat biennali tagħha li jmiss (li għandhom isiru fl-2026, fl-2028 u fl-2030) u f'laqgħat intersessjonali relatati ("l-atti previsti"):

1. **Emendi għall-Iskeda tal-ICRW**, li huma legalment vinkolanti għall-Gvernijiet Kontraenti fi żmien 90 jum min-notifika mis-Segretarjat tal-IWC⁸, bħalma huma ż-żamma jew l-estensjoni tal-moratorju għall-kaċċa kummerċjali għall-baleni, il-ħolqien jew il-modifika ta' santwarji għall-baleni, u l-istabbiliment ta' dispożizzjonijiet għall-kaċċa għall-baleni ta' sussistenza aborigina;
2. **Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u deċiżjonijiet tal-IWC**, pereżempju dwar l-adozzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni u benesseri għall-konformità taċ-ċetaċċi, l-infurzar u l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Iskeda, l-akkreditazzjoni tal-osservaturi, il-parteciċipazzjoni tas-soċjetà ċivili u r-riformi tal-governanza.

3. POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

3.1. Kontenut u raġunijiet għall-pożizzjoni proposta li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni

3.1.1. *Il-kaċċa kummerċjali għall-baleni, il-kaċċa kostali għall-baleni fuq skala żgħira u l-kriterji għal permessi xjentifiċi*

L-IWC tirregola l-kaċċa kummerċjali għall-baleni. Fl-1982, iddeċidiet li għandu jkun

⁶ Emenda għall-ICRW li tippermetti lill-UE ssir membru tkun teħtieġ ir-ratifika ta' protokoll mill-Gvernijiet Kontraenti kollha tal-IWC. Fl-1992, il-Kummissjoni adottat proposta biex tinneogħja l-adeżjoni tal-UE mal-Konvenzjoni, iżda l-Kunsill ma ta l-ebda segwitu għaliha (abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lill-Kummissjoni biex tinneogħja, f'isem il-Komunità, protokoll li jemenda l-Konvenzjoni internazzjonali għar-Regolamentazzjoni tal-Kaċċa għall-Baleni, Washington, 2 ta' Diċembru 1946, COM (92) 316).

⁷ L-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, iċ-Ċekja, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, in-Netherlands, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja u l-Iżvezja.

⁸ L-Artikolu I(1) flimkien ma' V(3) tal-ICRW.

hemm moratorju fuq il-kaċċa kummerċjali għall-baleni fuq l-ispeċijiet u fuq il-popolazzjonijiet kollha tal-baleni mill-1986 'il quddiem⁹.

L-Unjoni għandha tappoġġa ż-żamma u l-implimentazzjoni sħiħa tal-moratorju fuq il-kaċċa kummerċjali għall-baleni. Għal kważi 4 deċenni, il-moratorju kellu rwol vitali fil-protezzjoni tal-popolazzjonijiet tal-baleni. Ipprovda protezzjoni kritika għall-baleni, u għen lil xi popolazzjonijiet jirkupraw. Ohrajn jibqgħu mnaqqsa b'mod kritiku minhabba firxa dejjem tikber ta' theddid mhux tal-kaċċa għall-baleni, inkluż it-tħabbil fl-irkaptu tas-sajd, ħabtiet ma' vapuri, tniġġis (bħal storbu taħt l-ilma u plastiks), u degradazzjoni tal-ħabitat. Il-protezzjoni ta' dawn il-popolazzjonijiet kontra l-pressjoni addizzjonali tal-kaċċa kummerċjali anke fil-futur hija għalhekk kruċjali għall-irkupru tagħhom.

Barra minn hekk, l-Unjoni għandha tinsisti strettament fuq il-Proċedura ta' Ġestjoni Riveduta (RMP) tal-IWC kif rakkomandat mill-Kumitat Xjentifiku tal-IWC bħala essenzjali għall-prevenzjoni ta' limiti ta' qbid eċċessiv. Għalkemm l-Iżlanda, in-Norveġja u l-Ġappun, li jistabbilixxu l-limiti ta' qbid tagħhom b'mod indipendenti, isostnu li l-metodi tagħhom biex jistmaw il-limiti ta' qbid sostenibbli għall-kaċċa għall-baleni huma allinjati ma' daww żviluppati mill-IWC, ta' min jinnota li l-ebda wieħed mill-limiti ta' qbid tagħhom ma ġie stabbilit jew approvat permezz tal-RMP tal-IWC, li huwa aktar prekawżjonarju¹⁰.

Għodod nazzjonali effettivi għandhom jiżguraw li l-obbligi tal-moratorju jissarrfu f'konformità fid-dinja reali. Għalhekk l-Unjoni għandha tappoġġa u tippromwovi wkoll l-adozzjoni ta' miżuri ta' konformità komplementari mill-Partijiet Kontraenti, inklużi:

- Kontrolli tal-Istat tal-Port: Ċaħda ta' dħul, ħatt l-art, bunkering jew servizzi oħra lil kwalunkwe bastiment involut f'attivitajiet tal-kaċċa kummerċjali għall-baleni li ma għandux l-approvazzjoni tal-IWC.
- Projbizzjonijiet Nazzjonali: Dispożizzjonijiet legali domestiċi li jipprojbixxu lill-operaturi taħt il-ġuriżdiżjoni tal-Istati Membri milli jipparteċipaw, jappoġġaw jew jiffinanzjaw il-kaċċa kummerċjali għall-baleni kuntrarjament għall-moratorju.

Il-kamp favur il-kaċċa għall-baleni spiss jenfasizza n-narrattiva li l-moratorju fuq il-kaċċa kummerċjali għall-baleni poġġa tbatija indebita fuq ċerti komunitajiet kostali lokali li jiddependu fuq il-kaċċa għall-baleni għal skopijiet kulturali u ta' ikel . Dan l-argument sostna l-isforzi tal-passat tal-Ġappun biex jipperswadi lill-IWC biex tirrikonoxxi l-kaċċa kostali għall-baleni fuq skala żgħira¹¹, li effettivament tippermetti t-tnehhija parzjali tal-moratorju. Marbuta ma' dan hemm proposti li jiddesinjaw il-kaċċa għall-baleni bħala essenzjali għas-sigurtà tal-ikel u nutrizzjonali, li jishqu li l-IWC tirrikonoxxi l-baleni bħala sors ta' ikel vijabbli.

L-UE għandha tappoġġa l-fehma li l-miżuri ta' konservazzjoni, inkluż il-moratorju, ma

⁹ Ara l-Iskeda tal-ICRW, il-paragrafu 10(d) (li jistabbilixxi moratorju fuq il-qbid, il-qtil jew it-trattament ta' baleni, ħlief balenottera żgħira, minn bastimenti fabbrika jew wejli meħmuża ma' bastimenti fabbrika) u l-paragrafu 10(e) (li jistabbilixxi limiti żero għall-qbid għall-istokkijiet kollha għall-istokkijiet pelagiċi tal-1986 u għall-istaġuni kostali tal-1986 u minn hemm 'il quddiem).

¹⁰ Pereżempju, fi Frar 2025, il-Bureau tal-IWC innota li l-Kumitat Xjentifiku tal-IWC ma jaqbilx mal-affermazzjonijiet rispettivi magħmula mill-Ġappun. Meeting Report of the IWC Bureau Meeting, 6 ta' Frar 2025, <https://archive.iwc.int/?r=22535>.

¹¹ Il-kaċċa għall-baleni fuq skala żgħira hija tip ta' kaċċa għall-baleni kkaratterizzata mill-użu ta' dgħajjes żgħar, kaċċa għall-baleni (balenotteri żgħar u baleni żgħar oħra) fuq vjaġġi ta' gurnata f'ibhra nazzjonali għal skopijiet kummerċjali.

jheddux is-sigurtà tal-ikel, iżda minflok jiżguraw is-sostenibbiltà fit-tul tal-ekosistemi tal-baħar. Barra minn hekk, il-kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel diġà huma indirizzati mill-Organizzazzjoni tal-Ikel u l-Agrikoltura tan-NU, u r-rikonoxximent tal-baleni bħala sors tal-ikel fi hdan l-IWC jibdel b'mod sinifikanti l-mandat tal-organizzazzjoni. Huwa kruċjali li l-enfasi tal-IWC tibqa' fuq il-ġestjoni tal-popolazzjonijiet tal-baleni b'mod li jappoġġa s-saħħa u s-sostenibbiltà tal-ekosistema, aktar milli jappoġġa l-kaċċa kummerċjali għall-baleni bl-iskuża tas-sigurtà tal-ikel.

F'dan l-isfond, l-Unjoni għandha topponi proposti li jintroduċu kategoriji ġodda tal-kaċċa għall-baleni u tappoġġa s-sejba tal-Qorti Internazzjonali tal-Ġustizzja fis-sentenza tagħha tal-31 ta' Marzu 2014 dwar il-Kaċċa għall-Baleni fl-Antartiku¹² li l-Ftehim jaqsa il-kaċċa għall-baleni fi tliet kategoriji: kaċċa kummerċjali għall-baleni u kaċċa għall-baleni ta' sussistenza aboriġina (ASW) (it-tnejn koperti mill-Iskeda) u kaċċa għall-baleni b'permess speċjali skont l-Artikolu VIII. Dan se jipprevjeni lakuni fil-projbizzjoni tal-kaċċa kummerċjali għall-baleni.

B'referenza għall-kaċċa għall-baleni b'permessi speċjali, jew il-kaċċa għall-baleni għal skopijiet xjentifiċi, l-Unjoni għandha tibqa' soda li l-Artikolu VIII, li jippermetti l-kaċċa għall-baleni b'permessi speċjali, ma jistax jintuża biex jiġġustifika dak li hu primarjament kaċċa kummerċjali għall-baleni. L-abbuż tal-Artikolu jisfida l-ispirtu tal-moratorju u r-rieda tal-IWC kif espressi f'diversi riżoluzzjonijiet.

Biex l-Unjoni tikkunsidra proposti għall-kaċċa għall-baleni b'permessi speċjali bħala leġittimi taħt l-Artikolu VIII, dawn iridu jissodisfaw il-kunsiderazzjonijiet stabbiliti mill-Qorti Internazzjonali tal-Ġustizzja. Dan ifisser konformità stretta mar-Riżoluzzjoni 2014-5 dwar il-Kaċċa għall-Baleni b'Permessa Speċjali¹³, li teħtieġ li jridu jiġu ssodisfati żewġ kundizzjonijiet kumulattivi għall-ħruġ ta' permess speċjali: it-teħid ta' kampjuni letali huwa "riċerka xjentifika" u huwa biss "għall-iskopijiet ta'" dik ir-riċerka.

F'termini prattiċi, dan ifisser li l-Kumitat Xjentifiku huwa ssodisfat li kwalunkwe Parti Kontraenti li trid toħroġ permessi speċjali: (i) uriet li l-output mistenni tal-proġett huwa ġustifikabbli bħala riċerka xjentifika; (ii) ikkunsidrat bir-reqqa jekk l-użu ta' kampjunar mhux letali jistax jissodisfa l-oġettiv ta' riċerka; (iii) ikkonkludiet li dan ma jkunx fattibbli; u (iv) wriet li d-daqsijiet tal-kampjuni proposti huma strettament relatati mal-ħtieġa xjentifika u ma humiex akbar minn raġonevoli għall-oġettiv xjentifiku.

L-ebda wieħed mit-tliet Stati marbuta bis-Sentenza dwar il-Kaċċa għall-Baleni fl-Antartiku (l-Awstralja, il-Ġappun, New Zealand) qatt ma talab rieżami jew interpretazzjoni tas-sejba tal-Qorti dwar il-kompetenza tal-IWC. Is-silenzju tagħhom jikkonstitwixxi ftehim taċitu li l-IWC tista' b'mod leġittimu tiddibatti u tirregola l-kaċċa għall-baleni b'permess speċjali. Għalhekk, l-Unjoni għandha tkompli tishaq favur approċċi li jggarantixxu li, qabel ma jinħareġ, kwalunkwe permess speċjali jiġi kkunsidrat mill-Kumitat Xjentifiku tal-IWC u mill-IWC innifisha u jikkonforma mar-rakkomandazzjonijiet tagħhom.

3.1.2. *Konservazzjoni u benesseri tal-annimali*

Fl-2003, inholq Kumitat ta' Konservazzjoni taħt il-Ftehim, li jikkollabora mill-qrib mal-Kumitat Xjentifiku biex jindirizza firxa ta' theddid għall-baleni u għall-habitats tagħhom. Fl-2016, gie adottat Pjan Strateġiku (2016-2026)¹⁴, akkumpanjat minn pjan ta' ħidma¹⁵, li

¹² Whaling in the Antarctic (Australia v. Japan: New Zealand intervening), Judgment, I.C.J. Reports 2014, para. 229-230, <https://www.icj-cij.org/sites/default/files/case-related/148/148-20140331-JUD-01-00-EN.pdf>.

¹³ <https://archive.iwc.int/pages/download.php?ref=3723&ext=pdf&alternative=2971&noattach=true&k=>.

¹⁴ <https://archive.iwc.int/?r=22234>

jidentifika theddid prijoritarju għaċ-ċetaċċi (ħabtiet ma' vapuri, skart tal-baħar, qabda aċċessorja, ħsejjes antropoġeniċi, tniġġis kimiku u tibdil fil-klima) u azzjonijiet prijoritarji (osservazzjonijiet sostenibbli tal-balieni, pjanijiet ta' ġestjoni għall-konservazzjoni, santwarji, ġbir ta' data, u rappurtar).

Bħala parti mill-impenn politiku qawwi tagħha għall-konservazzjoni, l-Unjoni għandha tkompli tappoġġa l-proposti kollha għal santwarji tal-balieni¹⁶. Biex jiġu adottati, dawn il-proposti jeħtieġu emenda għall-Iskeda b'maġġoranza ta' tliet kwarti tal-voti. Biex tintlaħaq din il-maġġoranza se jkun hemm bżonn ta' diskussjonijiet preparatorji attivi mal-kamp ewlieni favur il-kaċċa għall-balieni, jiġifieri dawk li joġġezzjonaw u għandhom riżervi u l-kolizzjoni usa' ta' Stati mobilizzati mill-proponenti tal-kaċċa għall-balieni, li ta' spiss jivvutaw kontra tali emendi.

L-Unjoni għandha thegġeġ ukoll aktar trasparenza għall-proposti dwar is-santwarji. Id-dispożizzjonijiet fl-Iskeda li jittrattaw is-santwarji, kurrentement jinsabu taħt it-Taqsima III tal-Iskeda intitolata "qbid". L-Unjoni għandha thegġeġ lill-IWC biex tpoġġi dawn id-dispożizzjonijiet f'taqsima separata fi ħdan l-Iskeda.

Barra minn hekk, il-proposti tal-IWC imfassla biex itejbu l-benesseri tal-balieni għandhom jiġu appoġġati. Ix-xogħol fuq il-benesseri tal-annimali jista' jinkludi iżda ma huwiex limitat għal tħabbil, ħabtiet ma' vapuri, irrokkar tal-massa, osservazzjoni tal-balieni, tniġġis akustiku, titjib fil-metodi tal-qtil u tal-ewtanażja.

L-IWC tittratta wkoll kwistjonijiet relatati mal-mard fiċ-ċetaċċi, b'mod partikolari dawk li jistgħu jkun relatati ma' attivitajiet tal-bniedem u dawk li kapaċi jxerrdu l-mard bejn l-annimali u l-bnedmin. Tali mard jista' joħloq riskju għall-komunitajiet aborijinali tal-kaċċa għas-sussistenza meta jikkunsmaw prodotti tal-balieni derivati minn kaċċa mhux kummerċjali. L-Unjoni għandha tappoġġa dibattiti dwar dan is-sugġett jekk ikunu bbażati fuq ix-xjenza u l-kunsiderazzjoni tal-IWC tal-kwistjoni żżid valur għax-xogħol ta' fora oħra.

3.1.3. *Kaċċa għall-balieni ta' sussistenza aborijina (ASW)*

L-ASW ilha komponent kritiku tal-qafas regolatorju tal-IWC sa mill-istabbiliment tagħha taħt il-Ftehim. L-ASW ma hijiex soġġetta għall-moratorju peress li ma hijiex kaċċa kummerċjali għall-balieni. B'mod konsistenti, l-IWC avviċinat il-kaċċa ta' sussistenza b'mod aktar klementi mill-kaċċa kummerċjali għall-balieni, u ppermettiet lill-Popli Indijeni jkomplu jaħsdu l-balieni għal skopijiet kulturali u nutrittivi, anke waqt perjodi meta l-kaċċa kummerċjali għall-balieni kienet ristretta jew ipprojbata.

Fl-inseguwiment ta' approċċ aktar konsistenti, fit-tul u inqas ta' piż, fl-2018, l-IWC adottat metodoloġija ġdida għall-kwoti ASW. Iddeċidiet li tistabbilixxi limiti ta' qbid għal perjodu ta' 7 snin b'tiġdid awtomatiku kull 6 snin, dment li jiġu ssodisfati ċerti kundizzjonijiet. Dawn il-kundizzjonijiet jinkludu: (i) parir mill-Kumitat Xjentifiku li l-limiti ta' qbid proposti mhux se jagħmlu ħsara lill-istokkijiet tal-balieni; (ii) konferma li ma huwa mitlub l-ebda tibdil abbażi tal-ħtieġa; u (iii) li l-pajjiż tal-ASW rilevanti kkonforma ma' skeda ta' żmien approvata u ma' rekwiżiti ta' informazzjoni. Jekk dawn il-kundizzjonijiet jiġu ssodisfati, il-kwoti jiġġeddu awtomatikament mingħajr il-ħtieġa għal aktar negozjati¹⁷.

¹⁵ <https://archive.iwc.int/pages/view.php?ref=19861&k=>

¹⁶ Żewġ santwarji – is-Santwarju tal-Oċean Indjan u s-Santwarju tal-Oċean tan-Nofsinhar – kurrentement huma desinjati mill-IWC, li t-tnejn jipprojbixxu l-kaċċa kummerċjali għall-balieni. Proposta addizzjonali għal santwarju fl-Oċean Atlantiku tan-Nofsinhar ġiet sottomessa ripetutament lill-IWC f'dawn l-aħħar snin iżda sa issa ma kisbitx il-maġġoranza ta' tliet kwarti tal-voti meħtieġa.

¹⁷ <https://iwc.int/management-and-conservation/whaling/aboriginal>.

Fir-rigward tad-drittijiet tal-Popli Indigjeni, l-Unjoni ilha tippromwovi r-rispett tad-drittijiet tal-bniedem kullimkien fid-dinja u għandha firxa wiesgħa ta' politiki li huma rilevanti għall-Popli Indigjeni¹⁸. L-Unjoni pparteċipat b'mod attiv fid-diskussjonijiet tal-IWC dwar l-ASW, fejn sostniet approċċ ibbażat fuq id-drittijiet għall-attivitajiet tal-kaċċa għall-balieni tal-Popli Indigjeni, appoġġat titjib fil-proċess għall-iffissar tal-limiti ta' qbid tal-ASW u miżuri biex jissahħaħ l-involvement tal-Popli Indigjeni fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-IWC. L-Unjoni ssenjalat ukoll appoġġ għall-bidliet proposti fit-terminoloġija tal-IWC, inkluż is-sostituzzjoni tat-terminu "aboriġini" b'"Popli Indigjeni".

Filwaqt li l-Unjoni tippromwovi d-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet tal-Popli Indigjeni, tirrikonoxxi wkoll li dawn id-drittijiet ma humiex assoluti u jistgħu jkunu soġġetti għal limitazzjonijiet raġonevoli u ġustifikati, speċjalment fir-rigward ta' tħassib dwar is-sostenibbiltà. Għalhekk, l-Unjoni tenfasizza wkoll li kwalunkwe eżenzjoni mill-ASW trid tkun ġustifikata b'mod ċar, tkun strettament mhux kummerċjali u bijoloġikament sostenibbli. L-ghoti ta' informazzjoni xjentifika biex tappoġġa l-limiti ta' qbid tal-ASW hija allinjata mad-dmir tal-IWC li tiżgura prattiki sostenibbli tal-kaċċa għall-balieni u l-ġestjoni tal-popolazzjonijiet tal-balieni globalment.

F'dan l-isfond, il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tkun li tappoġġa l-implimentazzjoni kontinwa tal-qafas stabbilit tal-IWC għall-ASW, inkluż il-mekkanizmu ta' iffissar ta' kwoti ta' 7 snin u ta' tiġdid awtomatiku adottat fl-2018, fejn il-kundizzjonijiet miftiehma jiġu ssodisfati. L-Unjoni għandha tkompli tappoġġa approċċ ibbażat fuq id-drittijiet li jirrikonoxxi l-htigijiet kulturali u nutrizzjonali tal-Popli Indigjeni, filwaqt li tiżgura li kwalunkwe limitu ta' qbid tal-ASW jibqa' strettament mhux kummerċjali, ġustifikat xjentifikament u bijoloġikament sostenibbli. L-Unjoni għandha tkompli tappoġġa wkoll miżuri mmirati lejn it-tisħiħ tal-parteeipazzjoni tal-Popli Indigjeni fil-proċessi ta' hidma u ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-IWC, kif ukoll l-użu ta' terminoloġija xierqa li tirrifletti l-istandards internazzjonali dwar id-drittijiet tal-Popli Indigjeni.

3.2. Konsistenza ma' politiki u ma' inizjattivi ohra tal-Unjoni

Il-pożizzjoni proposta hija estensjoni esterna tal-acquis ambjentali intern tal-Unjoni dwar iċ-ċetaċġi u mezz għat-tisħiħ tad-diplomazija tal-oċeani. Biex jiġi żgurat li l-governanza internazzjonali tibqa' konsistenti mal-istandards għoljin tal-Unjoni għall-konservazzjoni taċ-ċetaċġi, il-lista mhux eżawrjenti ta' strumenti regolatorji li ġejja hija ta' rilevanza partikolari:

- Skont id-Direttiva dwar il-Habitats¹⁹: Iċ-ċetaċġi kollha huma speċijiet tal-Anness IV, protetti kontra disturb, qbid jew qtil intenzjonati fl-ilmijiet tal-UE. Il-pożizzjoni proposta tiżgura li din il-protezzjoni ma tiġix imminata fl-ilmijiet internazzjonali jew li jmissu magħhom.
- Billi toponi l-kaċċa kummerċjali għall-balieni, l-UE ssostni l-projbizzjoni tagħha fuq il-kummerċ ta' prodotti taċ-ċetaċġi għal skopijiet kummerċjali skont ir-

¹⁸ L-UE appoġġat l-adozzjoni tad-Dikjarazzjoni dwar id-Drittijiet tal-Popli Indigjeni (UNGA 61/295) fl-Assemblea Ġenerali tan-NU fl-2007 u d-Dokument ta' Eżitu (UNGA 69/2) tal-Konferenza Dinjija dwar il-Popli Indigjeni li saret bħala parti mill-Plenarja ta' Livell Għoli tal-UNGA fl-2014. Iz-żewġ dokumenti jenfasizzaw id-drittijiet tal-Popli Indigjeni għar-riżorsi li huma użaw tradizzjonalment u l-htieġa li l-Istati jipproteġu dawk id-drittijiet u li jikkooperaw u jikkonsultaw mal-Popli Indigjeni. Fil-15 ta' Mejju 2017, il-Kunsill tal-UE adotta l-Konkluzzjonijiet (Dok. 8814/17, 15 ta' Mejju 2017) li jafferaw mill-ġdid l-appoġġ tagħhom għad-drittijiet tal-Popli Indigjeni u jirrikonoxxu li hemm lok biex dan il-qafas ta' politika jiġi applikat b'mod aktar effettiv fil-kooperazzjoni multilaterali, jiġifieri billi jittejbu ulterjorment l-opportunitajiet għal djalogu u konsultazzjoni fil-livelli kollha tal-kooperazzjoni tal-UE.

¹⁹ ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7.

Regolament dwar il-Kummerċ tal-Organizmi Selvaġġi²⁰ kif ukoll il-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu (CITES), li għaliha l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha huma Parti.

- Ix-xogħol ta' konservazzjoni tal-IWC jikkontribwixxi biex jintlahqu miri ta' status ambjentali tajjeb għall-ambjent tal-baħar, inkluż il-mortalità taċ-ċetaċji u stabbiliti fid-Direttiva Kwadru dwar l-Istrateġija Marina²¹ (MSFD).
- Ir-Regolament dwar ir-Restawr tan-Natura²² jistabbilixxi mira legalment vinkolanti biex jiġu restawrati mill-inqas 20 % taż-żoni tal-Baħar tal-Unjoni sal-2030. B'mod kruċjali, dan jimponi r-restawr tal-habitats għall-ispeċijiet tal-baħar protetti, inklużi ċ-ċetaċji. Il-pożizzjoni tal-UE fl-IWC tappoġġa direttament dawn il-miri billi tappella għat-tneħħija ta' pressjonijiet esterni (bħall-istorbju u l-kaċċa kummerċjali) li altrimenti jfixxlu l-irkupru ta' dawn il-habitats restawrati.
- L-Unjoni tirrikonoxxi r-rwol ewlieni taċ-ċetaċji fiċ-ċiklagġ tan-nutrijenti ("mekkanizmu ta' filtrazzjoni fil-baleni fejn jimbuttaw l-ilma 'l barra bħal pompa biex jaqdbu l-ikel") u s-sekwestru tal-karbonju fil-bijomassa tagħhom (karbonju blu). Billi tippoteġi 'l dawn il-bjar ta' karbonju haġġin kontra l-pressjonijiet tal-kaċċa għall-baleni u d-degradazzjoni ambjentali, il-pożizzjoni tal-Unjoni tikkontribwixxi għall-oġettivi tal-Unjoni għas-sekwestru tal-karbonju naturali u b'hekk għall-oġettivi tagħha ta' newtralità klimatika skont il-Liġi Ewropea dwar il-Klima²³.

Barra minn hekk, f'dan il-kuntest, huwa ta' min wieħed jinnota l-inizjattivi li ġejjin:

- L-Istrateġija tal-UE għall-Bijodiversità għall-2030²⁴ tistabbilixxi l-mira li legalment tippoteġi 30 %, u li strettament tippoteġi 10 % tal-ibħra tal-UE. L-appoġġ għas-santwarji u l-ġestjoni bbażata fuq l-ekosistema jallinja ma' dawn l-għanijiet.
- L-Unjoni tappoġġa l-isforzi fi hdan l-IWC biex ittejjeb ir-riżultati tal-benesseri tal-operazzjonijiet tal-kaċċa għall-baleni, inkluż permezz tal-iżvilupp u l-użu tal-metodi l-aktar umanitarji ta' kaċċa u qtil disponibbli, it-tnaqqis tal-hin sal-mewt u l-minimizzazzjoni ta' wġiġħ, dwejjaq u tbatija li jistgħu jiġu evitati. Dan l-approċċ huwa konsistenti mal-impenn usa' tal-Unjoni għall-benesseri tal-annimali u mal-Artikolu 13 tat-TFUE, li jirrikonoxxi l-annimali bħala esseri sensibbli. Għaldaqstant, l-Unjoni tippromwovi l-applikazzjoni tal-ogħla standards ta' benessere fattibbli fil-kuntest tal-attivitajiet tal-kaċċa għall-baleni awtorizzati taħt il-qafas tal-IWC.
- Billi tadotta pożizzjoni stabbli u pluriennali fl-IWC, l-Unjoni tiżgura li l-impENji internazzjonali tagħha fir-rigward taċ-ċetaċji jkunu allinjati mal-approċċ olistiku tal-Patt Ewropew għall-Oċean²⁵ u jkunu lesti biex jiġu integrati fl-Att dwar l-Oċeani li ġej. Il-pożizzjoni tal-Unjoni fl-IWC isservi bħala pont strateġiku bejn id-diplomazija internazzjonali tal-oċeani u l-ġestjoni bbażata fuq l-ekosistema, filwaqt li tiżgura li l-protezzjoni taċ-ċetaċji tiġi trattata mhux biss bħala kwistjoni ta' konservazzjoni

²⁰ ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1.

²¹ ĠU L 164, 25.6.2008, p. 19.

²² ĠU L, 29.7.2024, p. 14, 18.

²³ ĠU L 243, 9.7.2021, p. 3, 5.

²⁴ COM (2020) 380 final, 20.05.2020, p. 4.

²⁵ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni, Il-Patt Ewropew għall-Oċeani, COM/2025/281 final.

lokalizzata, iżda bħala komponent kritiku tas-saħħa globali tal-oċeani, ir-reżiljenza għall-klima, u l-governanza bbażata fuq ir-regoli tal-ispazju marittimu kollettiv.

- Billi l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha huma Partijiet għall-Ftehim fil-qafas tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Ligi tal-Baħar fuq il-Konservazzjoni u fuq l-Użu Sostenibbli tal-Bijodiversità Marina fiż-żoni lil hinn mill-Ġuriżdizzjoni Nazzjonali (il-Ftehim BBNJ), l-Unjoni hija impenjata li trawwem il-kooperazzjoni transsettorjali. L-appoġġ tal-Unjoni għas-santwarji tal-balieni u l-mitigazzjoni tal-impatti kumulattivi fuq iċ-ċetaċji fi hdan l-IWC jipprovdi mekkaniżmu Prattiku biex jiġi implimentat il-qafas tal-BBNJ. Dan jiżgura li l-IWC tikkontribwixxi għan-network globali ta' għodod ta' ġestjoni bbażati fuq iż-żona u l-protezzjoni tal-bijodiversità f'ibhra miftuħa.
- Peress li l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha huma wkoll Partijiet għall-Konvenzjoni dwar il-Konservazzjoni tal-Ispedi Migratorji tal-Animali Selvaġġi (CMS), l-Unjoni tagħti importanza partikolari lill-konservazzjoni taċ-ċetaċji migratorji fil-firxa kollha tagħhom. L-IWC għandha rwol ewlieni fl-avvanz tal-oġġettivi tas-CMS billi tippromwovi azzjoni internazzjonali kkoordinata biex tindirizza t-theddid għaċ-ċetaċji, inkluż id-degradazzjoni tal-ħabitat, l-impatti kumulattivi minn attivitajiet tal-bniedem, u pressjonijiet oħra li jaffettwaw l-ispeċijiet migratorji fil-ġuriżdizzjonijiet nazzjonali u żoni lil hinn mill-ġuriżdizzjoni nazzjonali.
- Il-pożizzjoni proposta tista' wkoll tikkontribwixxi biex jintlaħqu l-obbligi tal-Unjoni skont il-Qafas Globali tal-Bijodiversità ta' Kunming-Montreal. Billi tippromwovi agenda xprunata mill-konservazzjoni, l-Unjoni taġixxi biex tilhaq il-Mira 3 (il-mira "30x30") permezz tad-deżinjazzjoni u l-ġestjoni effettiva tas-santwarji tal-balieni, u l-Mira 4, li teħtieġ azzjonijiet ta' ġestjoni urġenti biex titwaqqaf l-estinzjoni kkawżata mill-bniedem ta' speċijiet mhedda u biex jitrawwem l-irkupru tagħhom. Peress li kemm l-Unjoni kif ukoll l-Istati Membri huma Partijiet għall-Konvenzjoni dwar id-Diversità Bijoloġika (CBD), l-IWC tibqa' forum kritiku biex dawn il-miri globali jiġu tradotti f'miżuri fuq il-post.

3.3. Kompetenza esterna esklussiva

Il-kompetenza tal-Unjoni biex tadotta l-pożizzjoni proposta hija esklussiva skont l-Artikolu 3(2) tat-TFUE. Skont din id-dispożizzjoni, l-Unjoni għandha kompetenza esklussiva għall-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali – jew l-adozzjoni ta' atti fi hdan korp stabbilit minn tali ftehim – sa fejn daww l-atti jistgħu jaffettwaw regoli komuni jew ibiddlu l-kamp ta' applikazzjoni tagħhom.

Skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, tali riskju ta' affezzjoni jeżisti meta l-impenji internazzjonali jaqgħu fi hdan qasam diġà kopert fil-biċċa l-kbira mir-regoli tal-Unjoni²⁶. Dan huwa l-każ għall-protezzjoni taċ-ċetaċji, li fuqhom l-Unjoni stabbiliet qafas legali komprensiv u rigoruż, kif muri fit-Taqsima 3.2 (ara l-lista ta' strumenti regolatorji rilevanti).

Ir-regoli interni tal-Unjoni jikkostitwixxu sistema koerenti ta' protezzjoni stretta li ma tħalli l-ebda lok għall-Istati Membri biex jadottaw standards diverġenti. Minhabba li l-atti tal-IWC, bħall-emendi għall-Iskeda ICRW, jirregolaw l-attivitajiet stess (qbid, qtil, u kummerċ) li l-leġiżlazzjoni interna tal-Unjoni tipprobixxi, kwalunkwe deċiżjoni internazzjonali dwar dawn il-materji neċessarjament taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' daww ir-regoli tal-Unjoni,

²⁶ Ara, pereżempju, l-Opinjoni 3/15 (*it-Trattat ta' Marrakexx biex jiġi Ffaċilitat l-Aċċess għal Xoghlijiet Pubblikati għal Persuni Għomja, b'Diżabbiltà fil-Vista jew li b'xi mod ieħor għandhom diffikultà biex Jaqraw Materjal Stampat*), [EU:C:2017:114](#), il-punt 105.

b'tali mod li skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti, jeżisti riskju ta' effett fis-sens tal-Artikolu 3(2) tat-TFUE²⁷. F'dan il-kuntest, kif diġà kkonfermat il-ġurisprudenza stabbilita²⁸, il-fatt li ma teżisti l-ebda kontradizzjoni bejn l-atti tal-IWC u d-dritt tal-Unjoni huwa irrilevanti.

Konsegwentement, peress li s-sugġett tal-atti previsti jaqa' fi hdan qasam fil-biċċa l-kbira kopert mir-regoli komuni tal-Unjoni, l-Unjoni waħedha hija intitolata li tidhol f'tali impenji, li tipprevjeni lill-Istati Membri milli jaġixxu individwalment b'mod li jista' jbidel il-kamp ta' applikazzjoni jew l-integrità tar-reġim protettiv tal-Unjoni.

3.4. Il-htieġa u x-xewqa ta' pożizzjoni tal-Unjoni

Minhabba li l-atti previsti jaqgħu taħt il-kompetenza esklussiva tal-Unjoni skont l-Artikolu 3(2) tat-TFUE, huwa meħtieġ li tiġi stabbilita pożizzjoni tal-Unjoni dwar dawn il-kwistjonijiet.

Barra minn hekk, peress li l-baleni u ċetaċċi oħra huma speċijiet migratorji ħafna, il-konservazzjoni tagħhom hija sfida intrinsikament transfruntiera li ma tistax tiġi ġestita mill-Istati Membri individwalment.

Billi l-Unjoni għandha biss status ta' osservatur fl-IWC, l-influwenza tagħha hija massimizzata biss meta l-24 Stat Membru li huma Parti għall-ICRW jivvutaw b'ħala blokk wieħed.

In-natura pluriennali tad-Deċiżjonijiet preċedenti tal-Kunsill (adottati fit-13 ta' Diċembru 2011²⁹ u fl-20 ta' Diċembru 2017³⁰ rispettivament abbażi ta' proposti mill-Kummissjoni³¹) u l-approċċ ta' politika stabbli li pprovdew, ippermettew lill-Unjoni u lill-Istati Membri tagħha li huma Partijiet għall-ICRW biex ikunu impenjati b'mod aktar proattiv fi kwistjonijiet tal-IWC, jirrispondu fi żmien qasir għal talbiet minn gvernijiet mhux tal-UE, u jikkontribwixxu b'mod konsistenti għar-riżultati fil-qasam tal-konservazzjoni. Għalhekk, biex tippreserva dan il-momentum u l-prevedibbiltà, din il-proposta għal Deċiżjoni tadotta l-istess approċċ ta' sessjonijiet multipli, li tistabbilixxi l-pożizzjoni koordinata tal-Unjoni għal-laqgħat tal-IWC fl-2026, 2028 u 2030.

4. BAŻI LEGALI

4.1. Bażi legali proċedurali

L-IWC hija korp stabbilit permezz ta' ftehim, jiġifieri l-ICRW.

L-atti li l-IWC hija mitluba tadotta jikkostitwixxu atti li għandhom effetti legali, għar-raġunijiet li ġejjin:

²⁷ L-Opinjoni 1/13 (*Il-Konvenzjoni ta' Den Haag tal-1980*) tal-14 ta' Ottubru 2014, [ECLI:EU:C:2014:2303](#), il-punt 71 u l-ġurisprudenza kkwotata.

²⁸ Ara, pereżempju, l-Opinjoni 3/15 (*it-Trattat ta' Marrakexx biex jiġi Ffaċilitat l-Aċċess għal Xogħlijiet Pubbliki għal Persuni Għomja, b'Diżabbiltà fil-Vista jew li b'xi mod ieħor għandhom diffikultà biex Jaqraw Materjal Stampat*), [EU:C:2017:114](#), il-punt 113.

²⁹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 (ST 17641 2011 COR 1) li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fir-rigward tal-emendi proposti għall-Konvenzjoni Internazzjonali għar-Regolamentazzjoni tal-Kaċċa għall-Baleni u l-Iskeda tagħha.

³⁰ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017 (ST 14970 2017 INIT) dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fit-tliet laqgħat li jmiss tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Baleni inkluż il-laqgħat u l-azzjonijiet intersessjonali relatati.

³¹ COM(2011) 495 final, u COM(2017) 463 final.

- **L-emendi għall-Iskeda tal-ICRW** se jipproduċu effetti legali għall-Istati Membri li huma partijiet għall-ftehim, għaliex huma vinkolanti skont il-liġi internazzjonali f'konformità mal-Artikolu I(1) tal-ICRW, li jipprevedi li l-Iskeda tiffirma parti integrali mill-Konvenzjoni, flimkien mal-Artikolu V(3) tal-ICRW li jirregola l-proċedura u d-dhul fis-seħh ta' emendi għall-Iskeda, sakemm ma titressaqx oġġezzjoni minn Gvern Kontraenti.
- **Ir-riżoluzzjonijiet, ir-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet tal-IWC** jikkostitwixxu atti li għandhom effetti legali. Fir-rigward tar-rakkomandazzjonijiet taħt l-Artikolu VI tal-Konvenzjoni adottati fil-forma ta' riżoluzzjonijiet, il-Qorti Internazzjonali tal-Ġustizzja ddikjarat fis-sentenza tagħha tal-31 ta' Marzu 2014, *Whaling in the Antarctic (Australia v. Japan; New Zealand intervening)* li – minkejja li dawn ir-riżoluzzjonijiet ma humiex vinkolanti – “meta jiġu adottati b'konsens jew b'vot unanimu, jistgħu jkunu rilevanti għall-interpretazzjoni tal-Konvenzjoni jew tal-Iskeda tagħha” (il-punt 46). Att mhux legalment vinkolanti ta' korp internazzjonali li jstabbilixxi ftehim sussegwenti tal-partijiet dwar l-interpretazzjoni ta' regoli legalment vinkolanti fi ftehim internazzjonali jikkostitwixxi att li għandu effetti legali skont it-tifsira tal-Artikolu 218(9) tat-TFUE. Abbażi tal-Artikolu J(3) tar-Regoli ta' Proċedura tal-IWC, ir-Riżoluzzjonijiet jiġu adottati b'konsens. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, ir-riżoluzzjonijiet adottati fil-laqgħat tal-IWC koperti minn din id-deċiżjoni jistgħu jikkostitwixxu atti li għandhom effetti legali. Fir-rigward tad-deċiżjonijiet, mir-Regola E tar-Regoli ta' Proċedura tal-IWC isegwi li dan it-terminu jirreferi għal sett imħallat ta' atti, inklużi l-atti msemmija fir-Regola J tar-Regoli ta' Proċedura, li tirreferi għal emendi għall-Iskeda tal-ICRW, rakkomandazzjonijiet skont l-Artikolu VI u riżoluzzjonijiet, u “deċiżjonijiet oħra”. Għalhekk isegwi li d-deċiżjonijiet tal-IWC huma parzjalment legalment vinkolanti, u għal parti oħra huma koperti mir-raġunament ta' hawn fuq dwar ir-riżoluzzjonijiet. F'dik il-fehma, deċiżjonijiet adottati fil-laqgħat tal-IWC koperti minn din id-deċiżjoni jistgħu jikkostitwixxu atti li għandhom effetti legali.

L-atti previsti ma jissupplimentawx jew ma jemendawx il-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għaldaqstant, il-bażi legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Bażi legali sostantiva

Fil-kuntest tal-IWC, l-għan ewlieni u l-kontenut tal-atti previsti huma relatati mal-protezzjoni tal-ambjent, b'mod partikolari (i) l-iżgurar ta' qafas regolatorju internazzjonali effettiv għall-konservazzjoni u għall-ġestjoni tal-baleni; (ii) il-garanzija ta' titjib sinifikanti fl-istatus ta' konservazzjoni tal-baleni u ta' ċetaċċi oħra; u (iii) li l-operazzjonijiet kollha tal-kaċċa għall-baleni mill-membri tal-IWC jingiebu taħt il-kontroll tal-IWC. Għaldaqstant, il-bażi legali sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-Artikolu 192(1) tat-TFUE.

Din il-proposta għall-bażi legali sostantiva hija mingħajr preġudizzju għall-kompetenza esklussiva tal-UE fil-qasam tal-konservazzjoni tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3(1)(d) flimkien mal-Artikoli 38, 43 u l-Anness I tat-Trattat u b'hekk tar-riżorsi akkwatiċi ħajjin kollha taħt il-Politika Komuni tas-Sajd³². Dan ma għandux johlq precedent għal kwalunkwe negozjat futur dwar il-konservazzjoni u l-ġestjoni tar-riżorsi akkwatiċi ħajjin li jaqgħu taħt il-Politika Komuni tas-Sajd.

³² ĠU L 354 28.12.2013, p. 22.

4.3. Konkluzjoni

Il-bażi legali tad-deċiżjoni proposta għandha tkun l-Artikolu 192 (1) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Billi l-atti tal-IWC jistgħu jinvolvu emendi għall-Iskeda għall-Konvenzjoni, li huma vinkolanti taħt il-liġi internazzjonali, huwa xieraq li jiġu ppubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tagħhom.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tiġi adottata, f'isem l-Unjoni Ewropea, fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqghu taht il-kompetenza tagħha, fit-tliet laqgħat li jmiss tal-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Balieni, inklużi laqgħat intersessjonali relatati

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni Internazzjonali għar-Regolamentazzjoni tal-Kaċċa għall-Balieni (ICRW) ("il-Ftehim") dahlet fis-sehħ fl-10 ta' Diċembru 1948.
- (2) Skont l-Artikolu III(2) u l-Artikolu V tal-ICRW, il-Kummissjoni Internazzjonali dwar il-Kaċċa għall-Balieni (IWC) tista' tadotta deċiżjonijiet, inklużi emendi għall-Iskeda tal-ICRW. L-Artikolu VI tal-ICRW jippermetti lill-IWC tadotta rakkomandazzjonijiet. Ir-Regoli E u J tar-Regoli ta' Proċedura tal-IWC imbagħad jispeċifikaw li l-IWC tista' wkoll tadotta riżoluzzjonijiet u deċiżjonijiet oħra.
- (3) L-IWC, matul is-70, il-71 u t-72 laqgħa tagħha fis-snin 2026, 2028, u 2030, kif ukoll matul kwalunkwe laqgħa intersessjonali relatata, hija mistennija tikkunsidra u tista' tadotta emendi għall-Iskeda għall-ICRW u diversi riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u deċiżjonijiet. Dawn l-atti jistgħu jirrigwardaw ir-regolamentazzjoni tal-kaċċa għall-balieni għal skopijiet kummerċjali, xjentifiċi u ta' sussistenza aborigina, l-istabbiliment u l-ġestjoni ta' santwarji għall-balieni, kif ukoll l-adozzjoni ta' mizuri ta' konservazzjoni u ta' benesseri għaċ-ċetaċċi.
- (4) L-atti previsti tal-IWC, jekk jiġu adottati, se jipproduċu effetti legali għall-Istati Membri li huma Partijiet għall-ICRW.
- (5) L-Unjoni stabbiliet qafas legali intern komprensiv għall-protezzjoni tal-ispeċijiet kollha taċ-ċetaċċi. Il-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan l-IWC għandha tkun iggwidata mill-oġettiv li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni għaċ-ċetaċċi, b'mod konsistenti mal-acquis ambjentali intern tal-Unjoni u l-impenji internazzjonali tagħha. Din il-pożizzjoni għandha tirrifletti l-prijoritajiet strateġiċi tal-Patt Ewropew għall-Oċeani, filwaqt li tirrikonoxxi r-rwol essenzjali ta' popolazzjonijiet ta' ċetaċċi b'saħħithom fis-sekwestru tal-karbonju naturali, filwaqt li tippromwovi l-ogħla standards tal-benesseri tal-annimali f'konformità mar-rikonoxximent tal-annimali bħala esseri senzjenti skont l-Artikolu 13 tat-TFUE. Għalhekk huwa fl-interess tal-Unjoni li tippromwovi protezzjonijiet ekwivalenti globalment, inkluż fi hdan l-IWC, biex tiżgura konsistenza mal-politiki tal-Unjoni u tipprevjeni li l-istandards tal-Unjoni jiġu mminati.

- (6) Għalhekk huwa meħtieġ li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fl-IWC fir-rigward tal-emendi tal-Iskeda għall-ICRW u r-riżoluzzjonijiet u d-deċiżjonijiet previsti tal-IWC dwar ir-regolamentazzjoni tal-kaċċa għall-baleni kummerċjali, xjentifika u ta' sussistenza aborigina, l-istabbiliment u l-ġestjoni ta' santwarji tal-baleni, u l-adozzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni u ta' benesseri għaċ-ċetaċċi.
- (7) Il-pożizzjoni tal-Unjoni għandha tiġi espressa mill-Istati Membri li huma rappreżentati fl-IWC, li jaġixxu b'mod kongunt, fl-interess tal-Unjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fis-70, fil-71 u fit-72 laqgħa tal-IWC, inklużi l-laqgħat intersessjonali relatati, hija stabbilita fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Il-pożizzjoni msemmija fl-Artikolu 1 għandha tiġi espressa mill-Istati Membri li huma rappreżentati fl-IWC, li jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni.

Artikolu 3

Bidliet tekniċi minuri għall-pożizzjoni stabbilita fl-Anness jistgħu jiġu miftiehma mingħajr deċiżjoni oħra tal-Kunsill.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*